

## ZAPISNIK

**22. sjednice ODBORA ZA MEĐUNARODNU, MEĐUŽUPANIJSKU, MEĐUGRADSKU I MEĐUOPĆINSKU SURADNJU I ODNOS S NACIONALNIM MANJINAMA OPĆINSKOG VIJEĆA OPĆINE LOVRAN održane dana 5. studenog 2019. (utorak) s početkom u 17,00 sati u prostorijama Općine Lovran.**

Nazočni članovi Odbora: gospodin Rene DUŠEVIĆ, gospođa Marina ISKRA, gospođa Martina JEDRIŠKO, gospodin Zoran PURIĆ i gospođa SILVANA STIGLIĆ (17,15 h).

Osim članova Odbora sjednici su nazočni, zamjenik Općinskog načelnika, gospodin Toni DRUŽETA i gospodin Gergelj AGOSTON, vanjski suradnik.

Zapisnik po službenoj dužnosti vodi gospođa Azela MANDŽO.

Pozdravljajući nazočne predsjednik Odbora za međunarodnu, međužupanijsku, međugradsku i međuopćinsku suradnju, gospodin Rene DUŠEVIĆ, utvrdio je da je nazočna većina članova Odbora te otvorio 22. sjednicu Odbora za međunarodnu suradnju, informirao da je saziv i materijal za sjednicu dostavljen putem e-maila.

Kako na predloženi dnevni red nije bilo prijedloga za dopunu, jednoglasno je prihvaćen sljedeći

### DNEVNI RED

1. Usvajanje zapisnika 21. sjednice Odbora za međunarodnu, međužupanijsku, međugradsku i međuopćinsku suradnju i odnose s nacionalnim manjinama Općinskog vijeća Općine Lovran
2. Izvješće boravka delegacije Općine Lovran:
  - 2.1. – u Hurbanovu/Slovačka, na otvorenju izložbe Borisa Kačića, 4. listopada 2019.
  - 2.2. – u Budimpešti/Mađarska, na svečanosti u povodu nacionalnog praznika, 23. listopada
3. Marunada 2019., izvješće o boravku stranih delegacija na manifestaciji Marunada 2019. u Lovranu
4. Bleiburg/Austrija, ponuda za nastavak suradnje u 2020. godini -  
- ponuda za izložbu umjetnika Helmuta Blazeja u Galeriji Larusu Lovran, travanj 2020.
5. Razno.

**Ad 1. Usvajanje zapisnika 21. sjednice Odbora za međunarodnu, međužupanijsku, međugradsku i međuopćinsku suradnju i odnose s nacionalnim manjinama Općinskog vijeća Općine Lovran**

Kako na zapisnik 21. sjednice Odbora za međunarodnu suradnju nije bilo primjedbi, predsjednik Odbora zapisnik je dao na glasanje.

**Utvrdjuje se da je jednoglasno (4 „za“) prihvaćen zapisnik 21. sjednice Odbora za međunarodnu, međužupanijsku, međugradsku i međuopćinsku suradnju i odnose s nacionalnim manjinama Općinskog vijeća Općine Lovran.**

**Ad 2. Izvješće boravka delegacije Općine Lovran:**

**2.1. – u Hurbanovu/Slovačka, na otvorenju izložbe Borisa Kačića, 4. listopada 2019.**

Zamjenik Općinskog načelnika, gospodin Toni DRUŽETA, kao predstavnik Općine Lovran na otvaranju izložbe lovranskog umjetnika Borisa KAČIĆA u Hurbanovu, dao je kraće izvješće o boravku u Hurbanovu. Nastavak je to vrlo uspješne suradnje koju njeguju Općina Lovran i Grad Hurbanovo. Otvorenje izložbe održano je 4. listopada 2019. godine u Galeriji ZUŠ u Hurbanovu, a kako je sa umjetnikom stigao dan ranije, to su imali prilike posjetiti i izložbu Magdalene Serbakove, umjetnice koja je poznata Lovranu obzirom da je dio svojih radova predstavila lovranskoj publici tijekom gostovanja u Galeriji Laurus Lovran. Ugodan boravak u Hurbanovu iskoristili su i za razgovore sa gospodinom Svitekom, ravnateljem Umjetničke škole koji se veseli nastavku suradnje s Općinom Lovran i u 2020. godini, te je najavio poziv Općini Lovran za manifestaciju Dani Feszty Arpada koji se tradicionalno održavaju sredinom prosinca mjeseca.

**Gospodin DRIŽETA** dalje je istaknuo da je izložba Borisa Kačića bila otvorena do petka, 25. listopada 2019., te da je potrebno dogovoriti preuzimanje postava, na što je gospodin AGOSTON informirao da su po tom pitanju već poduzete određene radnje, da je u dogovoru sa umjetnikom Kačićem.

**Izvjешće boravka delegacije Općine Lovran u Hurbanovu od 3. – 5. listopada 2019. povodom otvaranja izložbe lovanskog umjetnika Borisa Kačića** primljeno je na znanje.

**2.2. – u Budimpešti/Madarska, na svečanosti u povodu nacionalnog praznika, 23. listopada** Kratke Izvjешće o boravku u Budimpešti povodom državnog blagdana, 23. listopada, a na poziv gradonačelnika XVII. Okruga Budimpešta dao je član delegacije, gospodin AGOSTON.

Informirao je da se službenom pozivu XVII. Okruga Grada Budimpešta odazvala delegacija Općine Lovran u sastavu, predsjednik Općinskog vijeća, gospodin Branislav PETKOVIC, vijećnica gospoda Elvira JOVIC-BAN i on osobno.

Za sve delegacije pobratimljene sa XVII. Okrugom Grada Budimpešta, njih četiri, domaćini su osigurali vijence koji su položeni na spomenik žrtvama 23. listopada.

Delegacija Općine Lovran kao i ostale delegacije koje nisu bile na ispraci biveg gradonačelnika pok. Ruz Levente, također su položile vijence i zapalile svijece te odale posljednju počast što je bilo vrlo tužno i dirljivo.

Dalje je informirao da su na nedavno održanim izborima, izabrani novi predstavnici XVII. Okruga,

neki od njih nama od ranije poznati, a novi vijećnici spremni su nastaviti dosadašnju uspješnu suradnju s Općinom Lovran. Općina Lovran uputila je službenu čestitku na izboru novom gradonačelniku XVII. Okruga Grada Budimpešta, a sa željenjem je konstatirao da gospodin Tivadar Fohsz, više nije

dogradonačelnik XVII. Okruga jer je stranka Fidesz izgubila na izborima.

**Izvjешće boravka delegacije Općine Lovran u Budimpešti povodom državnog blagdana 23. listopada primljeno je na znanje.**

**Ad 3. Marunada 2019., izvješće o boravku stranih delegacija na manifestaciji Marunada 2019. u**

**Lovranu**

Kratke izvješće s boravka stranih delegacija pobratimljenih s Općinom Lovran na našoj tradicionalnoj manifestaciji Marunada 2019. koja se ove godine održavala po 46. puta dao je **gospodin DUŠEVIĆ.**

Istaknuo je da se na manifestaciju odazvala samo delegacija iz Grada Bleiburga obzirom da su druge delegacije, zbog obaveza u općinama i gradovima, zbog nedolaska na Marunadu uputile pismo isprike. **Gospoda STIČIĆ** dopunila je informaciju da smo stranim delegacijama, odnosno delegaciji iz Bleiburga ostavila malo više slobodnog vremena da mogu uživati i doživjeti ovu manifestaciju na svoj način, no međutim, možda i zbog izostanka ostalih delegacija, to se ovaj puta nije pokazalo najboljim izborom. Stoga je predložila da se za drugu godinu planira program organizacijom jednodnevnog izleta, gdje za primjer navodi Istru (Raša, Plomin, Trget, Rabac, Hum, Roč i druge destinacije u unutrašnjosti Istre), kako bi vidjeli i ponudu drugih, obzirom da Lovran, Opaciju, Park prirode Učku,

Volosko već dobro poznaju, a i sami često u vlastitom aranžamanu posjećuju naš kraj.

Što se tiče same manifestacije Marunada primijetila je da je ove godine bila vrlo skromno uređena bina na kojoj se održavao umjetnički program (samo crna pozadina, bez loga, natpisa Marunade, bez neke dekoracije, grane maruna ili nešto žajica), pa predlaže da se organizatoru na to skrene pažnja. Isto tako, misljenja je da bi bilo dobro kad bi se za umjetnički dio programa (mladi harmonikaši, smotra folklor ili slično) iskoristio i prostor na Trgu sv. Jurja jer je vidljiv s glavne prometnice i dodatno bi

promotirao manifestaciju.

Informirala je da je svoj stand ove godine imao i Grad Bleiburg koji je vrlo lijepo predstavio svoju

turističku ponudu (Petzen), te su predstavnici Grada Bleiburga izrazili spremnost i druge godine

uključiti se i dopuniti ponudu novim sadržajima.

Podsjetila je da je za vrijeme gostovanja izložbe umjetnika iz Bleiburga, gospodina Benetika, koji je

na otvaranje izložbe pozvao Mlaski pjevački zbor Folcy Hartman iz Bleiburga, upućen poziv KUD-u „Lavor“ Lovran za nastup u Bleiburgu, isti je ponovljen i na manifestaciji Marunada te se očekuje i

službeni poziv.

**Izvjешće o boravku predstavnika strane delegacije iz Grada Bleiburga na tradicionalnoj**

**manifestaciji Marunada 2019. u Lovranu primljeno je na znanje.**



**Ad 4. Bleiburg/Austrija, ponuda za nastavak suradnje u 2020. godini -  
- ponuda za izložbu umjetnika Helmuta Blazeja u Galeriji Laurus Lovran, travanj 2020.**

Gospoda STIGLIĆ ukratko je informirala o prijedlogu Grada Bleiburga za nastavak suradnje i u 2020. godini kojim predlažu da umjetnik gospodin Helmut BLAZEJ gostuje u Galeriji Laurus Lovran tijekom travnja 2020. godine.

Informirala da je s prijedlogom upoznata gospoda Melitom SOROLA STANIČIĆ radi rezervacije termina i uvrštenja istog u plan i program Galerije Laurus Lovran, a koja je ujedno podsjetila da će Galerija Laurus Lovran u 2020 godini biti na raspolaganju i programu EPK 2020 – Programski pravac „27. susjedstva“, o čemu također treba voditi računa da se termini ne „preklapaju“.

Gospodin AGOSTON informirao je da je i on kontaktirao gospodu Melitu, a vezano za izložbe iz pobratimljenog XVII. Okruga, koji predlažu da se ove godine, umjesto ranije najavljivane izložbe iz fundusa Galerije Erdős Renée Ház, tijekom ožujka 2020., ponudi izložba Danijela SALAJA, prof. umjetničkog fotografa, čije bi se umjetničke fotografije na temu suvremenog plesa, u kombinaciji sa foto izložbom PAL-a (Senka Baruška) uklopile u projekt EPK – 2020 – programski pravac „27. susjedstva“

**Informacija je primljena na znanje.**

**Razno**

**Ad 5. Razno**

Kako nitko od prisutnih više nije imao pitanja, **Predsjednik Odbora za međunarodnu suradnju**, zahvalio se svima na radu i u 18,08 sati zaključio 22. sjednicu Odbora za međunarodnu suradnju Općinskog vijeća Općine Lovran.

Dovršeno u 18,08 sati.

Zapisničar:  
Azela Mandžo



Predsjednik Odbora za međunarodnu suradnju:  
Rene Dušević

**Subject:** Re: Azela Zap. 22.

**From:** Silvana Stiglic <silvana.stiglic1962@gmail.com>

**Date:** 8.11.2019. 4:36

**To:** Azela Mandzo <azela.mandzo@opcinalovran.hr>

Draga Azela,

nastavno na zapisnik jedno malo pojašnjenje u svezi izložbi pobratimljenih gradova Hurbanova i Budimpešte pod točkom 5, a nakon jučerašnjeg razgovora sa Melitom iz Galerije.

Naime, Daniel Salaj je iz Hurbanova i on bi izložio umjetničke fotografije u trećem mjesecu u terminu koji i inače stavimo na raspolaganje Hurbanovu. Tema njegovih fotografija nam nije poznata. Umjesto izložbe iz fundusa iz "Erdos Renne Hasa" bi izlagala jedna Mađarica iz Budimpešte koja živi u Rijeci i koju je spominjao Agoston. Ona ima fotografije na temu plesa i ta bi izložba bila 06.06.2020. na dan otvaranja Festivala plesa i Dana trešanja. Ta je gđa. članica riječke Udruge Mađara.

Tako sam ja razumjela Melitu i to bi značilo da u 2020. ne bismo imali umjetnika iz XVII. Okruga koji bi izlagao u Lovranu. Bilo bi uputno to još jedan put potvrditi sa Agostonom.

Lp,

Silvana

sri, 6. stu 2019. u 16:14 Azela Mandzo <[azela.mandzo@opcinalovran.hr](mailto:azela.mandzo@opcinalovran.hr)> napisao je:

Draga Silvana,

ponovo šaljem zapisnik 22. sj. jer sam u "zaglavlju" ostavila sve od prošle, 21. sjednice.

Molim pogledati pa bih ga uvrstila kao točku dnevnog reda 27. sjednice Općinskog vijeća.

Lp Azela

On 6.11.2019. 15:45, Azela Mandzo wrote:

> Draga Silvana,

>

> molim pogledati Zapisnik 22. sjednice.

>

> Sutra, četvrtak radim matgerijal za Općinsko vijeće pa bi i taj

> zapisnik uvrstila kao točku dnevnog reda.

>

> Lp Azela

>